

# **Landschaftspflege und -gestaltung = Entretien et aménagement du paysage = Landscape management an layout**

Autor(en): **Weber, Hans Ulrich**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **19 (1980)**

Heft 3: **Die Ausbildung des Landschaftsarchitekten = La formation de l'architecte-paysagiste = The training of landscape architects**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-135262>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Landschaftspflege und -Gestaltung

Hans Ulrich Weber  
Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSG  
Lehrbeauftragter für Landschaftspflege und -gestaltung am ITR

# Entretien et aménagement du paysage

par Hans Ulrich Weber,  
ing. dipl., architecte-paysagiste FSAP,  
chargé de cours pour l'entretien et l'aménagement du paysage à l'ITR

# Landscape Management and Layout

Hans-Ulrich Weber, Dipl. Eng. (Dipl. Ing.)  
landscape architect BSG, lecturer on  
landscape management and layout

## Ausbildungsinhalte

Das Fach «Landschaftspflege und -gestaltung» gehört zusammen mit den Fächern Landschaftsplanung, Grünplanung und Gartenarchitektur zu den Ausbildungsschwerpunkten am ITR.

1. Mit Mitteln der Landschaftspflege und -gestaltung sollen das Naturpotential der Landschaft, deren Tragfähigkeit und Lei-

## Nature de la formation

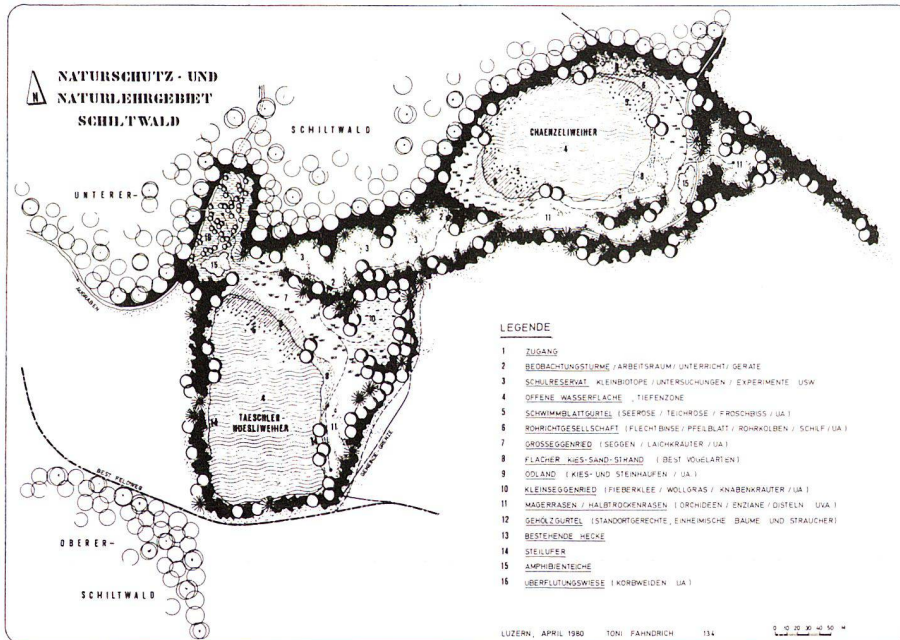
Tout comme les branches planification du paysage, planification des espaces verts et architecture paysagère, la branche «entretien et aménagement du paysage» fait partie des points essentiels de la formation à l'ITR. Les buts poursuivis sont les suivants:

1. L'entretien et l'aménagement du paysage doivent permettre de conserver à

## Contents of the training

Together with the subjects landscape planning, verdure planning and garden architecture, the subject "Landscape management and layout" is one of the main focal points of instruction at the ITR. The following objectives are pursued:

1. Landscape management and layout is intended to preserve and further develop the natural potential of the landscape, its



Studienarbeit «Naturschutz- und Naturlehrgebiet Schiltwald» im Fach Landschaftsgestaltung/Studienprojekte. Bearbeiter T. Fährndrich, G 6. Diese Arbeit fand ein sehr grosses Echo in der Öffentlichkeit der betroffenen Region und gab den Anstoss zur Unterschutzstellung der durch Kiesausbeutung entstandenen Kiesweiher.

Travail d'études «Réserve naturelle et zone d'enseignement dans la nature de Schiltwald» dans la branche Aménagement du paysage/Projets d'études. Exécuté par T. Fährndrich, G 6. Ce travail a trouvé un écho retentissant parmi la population de la région concernée et il a provoqué la mise sous protection de l'étang résultant de l'exploitation de la gravière.

Study on the Schiltwald nature reserve and discovery area in the discipline landscape layout/study projects. By T. Fährndrich, G 6. This study roused a considerable echo in the region involved. As a result, the authorities put the gravel pool, produced by gravel quarrying, under protection.

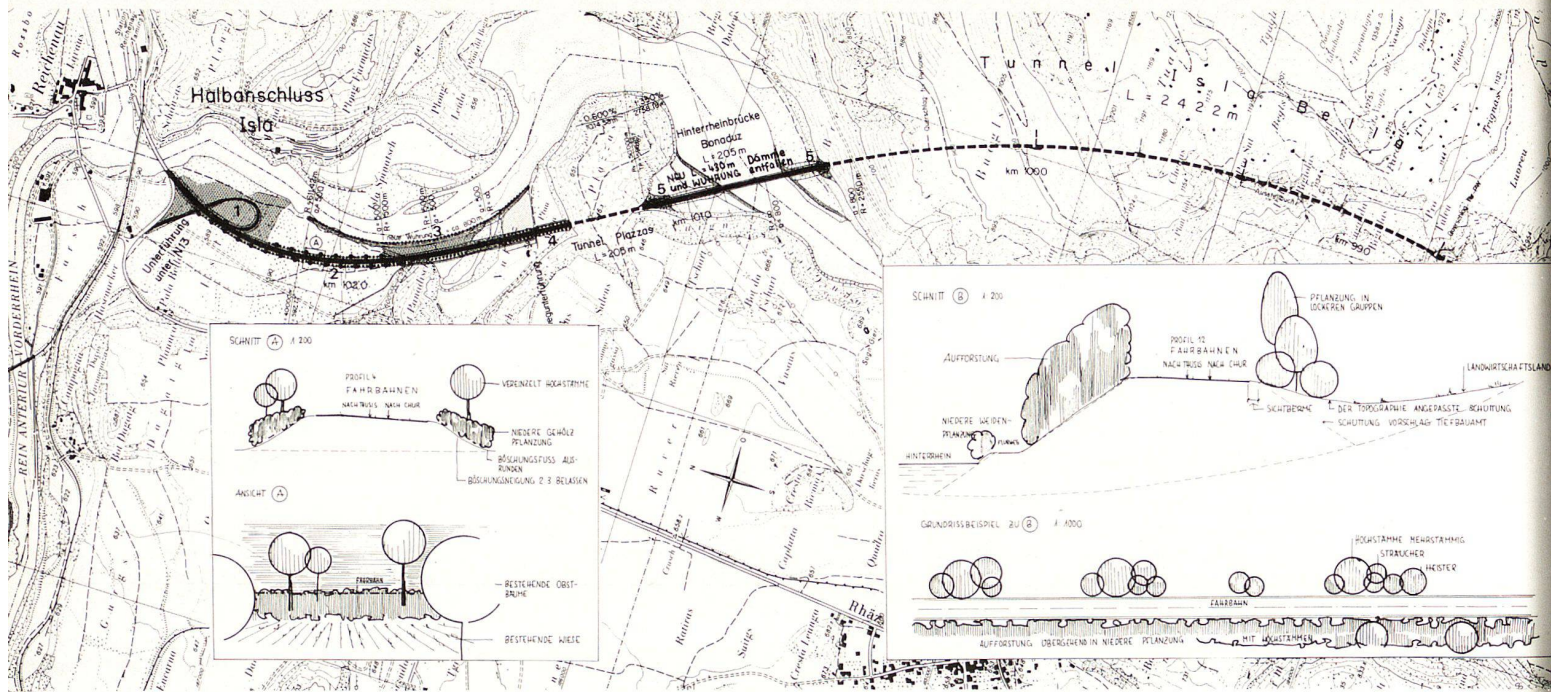


Heutiger Zustand im geplanten Naturschutz- und Naturlehrgebiet Schiltwald. Foto: T. Fährndrich, G 6.

Etat actuel de la réserve naturelle et zone d'enseignement dans la nature de Schiltwald. Photo: T. Fährndrich, G 6.

Present situation in the planned Schiltwald nature reserve and discovery area. Picture: T. Fährndrich, G 6.





Ausschnitt aus dem Gestaltungsplan der Diplomarbeit F. Schutz, 1976. «Studie zur Eingliederung der N 13 im Raume Thusis».

Extrait du plan d'aménagement du travail de diplôme de F. Schutz, 1976. «Etude pour l'intégration de la N 13 dans le territoire de Thusis».

Excerpt from the layout plan from F. Schutz's thesis (1976). "Study on the integration of the N 13 in the neighbourhood of Thusis".

stungsfähigkeit langfristig erhalten und weiterentwickelt werden.

2. Gleichzeitig soll das Erscheinungsbild der Landschaft in seiner typischen Ausprägung erhalten, weiterentwickelt und – wo notwendig – neu gestaltet werden. Unter diesen Zielsetzungen werden im Rahmen des Unterrichtes unter anderem folgende Aufgaben der Landschaftspflege und -gestaltung behandelt:

- Landschaftsgestaltung bei Entwässerungen und Güterzusammenlegungen
- Landschaftsgestaltung bei Bach- und Flusskorrekturen und an Seeufern
- Gestaltung von Abbauvorhaben und Deponien
- Eingliederung von Verkehrsbauten, Erholungsanlagen, Industrieanlagen usw.
- Immissionsschutz, Windschutzanlagen, Hang- und Ufersicherung mit ingenieurbiologischen Mitteln
- Pflege und Gestaltung von Naturschutz-, Landschaftsschutz- und Erholungsgebieten
- Neuschaffung von Mangelbiotopen, insbesondere Nassstandorten, Amphibienweihern, Vogelinseln usw.

Ähnlich wie für andere Aufgabenbereiche der Landschaftsarchitekten, insbesondere der Landschaftsplanung, sind fundierte Kenntnisse der naturwissenschaftlichen, gestalterischen und technischen Grundlagen Voraussetzung zur Lösung der genannten Problemstellungen.

### Ausbildungsziele

Die Ausbildungsziele für das Fach «Landschaftspflege und -gestaltung» können wie folgt umschrieben werden:

1. Vermittlung breiter Kenntnisse über die Problemstellung der wesentlichen landschaftspflegerischen und -gestalterischen Aufgaben, insbesondere über deren Art und Wirkungsweisen in der Landschaft

long terme et de développer le potentiel naturel du paysage, sa résistance et sa force productive.

2. Ils doivent en même temps conserver son caractère au phénotype du paysage, le développer et, où la chose est nécessaire, le réaménager.

Das im Rahmen dieser Ziele, die im Unterricht unter anderem folgende Aufgaben der Landschaftspflege und -gestaltung behandelt:

- aménagement du paysage lors de drainages et de remembrements
- aménagement du paysage lors de corrections de ruisseaux et rivières et sur les rives lacustres
- organisation de projets d'abattage et aménagement de décharges
- intégration d'ouvrages pour le trafic, d'installations pour la détente, d'installations industrielles, etc.
- protection contre la pollution, installations de protection contre le vent, consolidation de berges et de coteaux avec des moyens de génie biologique
- entretien et aménagement de zones de protection de la nature, de protection du paysage et de détente
- création de biotopes rares, en particulier habitats humides, étangs pour amphibiens, îles pour les oiseaux, etc.

Ainsi que pour les autres tâches de l'architecte-paysagiste, pour la planification du paysage en particulier, des connaissances approfondies des bases techniques, de conception et de sciences naturelles sont indispensables pour résoudre les problèmes cités.

### Objectifs de la formation

En ce qui concerne la branche «entretien et aménagement du paysage», les objectifs de la formation peuvent être définis comme suit:

1. Faire acquérir de vastes connaissances

tolerance levels and productivity on a long-term basis.

2. At the same time, the appearance of the landscape with its typical characteristics should be preserved, developed, and, where necessary, reshaped.

With these objectives in mind, the following tasks of landscape management and layout are dealt with in lectures:

- landscape layout in the case of drainage projects and reallocation of property
- landscape layout in the case of river and stream course corrections and on lake shores
- layout of excavation sites and rubbish tips
- integration of traffic buildings, recreational areas, industrial plants, etc.
- protection against pollution, installations for wind protection, stabilizing of slopes and banks by means of biological engineering methods
- management and layout of nature and landscape conservation areas and recreational areas
- recreation of deficient biotopes, in particular "wet habitats", pools for amphibia, bird islands, etc.

As also applies to other spheres of landscape architecture, particularly to landscape planning, well-founded knowledge of the rudiments of natural sciences, creative and technical aspects are a precondition for being able to solve the above-mentioned problems.

### Training objectives

The training objectives of the subject "Landscape management and layout" can be described as follows:

1. Imparting of broad-based knowledge about the problems involved in the basic tasks of landscape management and layout, in particular about their type and effects on the landscape.



2. Aufzeigen und Erarbeiten von Lösungsansätzen auf ökologischer, gestalterischer und technischer Basis

3. Vermittlung der Methodik für die Bearbeitung landschaftsgestalterischer Aufgaben und Hinführung zur selbständigen Anwendung an ausgewählten Beispielen

Entsprechend diesen Ausbildungszielen ist der Unterricht in diesem Fach gegliedert: In den eigentlichen Unterrichtsstunden werden die verschiedenen Aufgabenbereiche der Landschaftspflege und -gestaltung möglichst umfassend theoretisch dargestellt und Beispiele aus der Praxis vorgestellt. Meistens ist dieser theoretische Unterricht begleitet von praktischen Übungsaufgaben zu den jeweiligen Unterrichtsthemen. Je nach Problemstellung handelt es sich dabei um Kurzübungen oder um 1 bis 2semestrige Semesterarbeiten. Unterricht und Übungen werden ergänzt durch die Besichtigung ausgeführter landschaftsgestalterischer Projekte anlässlich von Exkursionen.

ces sur les problèmes liés aux tâches essentielles de l'entretien et de l'aménagement du paysage, en particulier sur la nature de ces problèmes et sur leurs modes d'action dans le paysage.

2. Mettre en évidence et élaborer des débuts de solution reposant sur l'écologie, la conception et la technique.

3. Faire acquérir la technique opératoire pour l'étude des tâches concernant l'aménagement du paysage et conduire à une application spontanée à des exemples sélectionnés.

L'enseignement est dans cette branche divisé en fonction de ces objectifs. Pendant les cours proprement dit, les diverses tâches concernant l'entretien et l'aménagement du paysage sont représentées théoriquement aussi complètement que possible et des exemples pris dans la pratique sont présentés. Cet enseignement théorique est le plus souvent accompagné d'exercices pratiques se rapportant aux thèmes du moment. Selon les problèmes, il s'agit de courts exercices ou de travaux s'étendant sur un à deux semestres. Enseignement et exercices sont complétés par des excursions permettant la visite de projets d'aménagement du paysage réalisés.

2. Revelation and elaboration of possible solutions on an ecological, creative and technical basis.

3. Teaching of methodology for dealing with the tasks of landscape arrangement and bringing of students to the point where they can apply this methodology independently to selected examples.

Lectures in this subject are divided up, as is appropriate for these training objectives. In the lectures as such, the theory of various task areas of landscape management and layout is presented as comprehensively as possible and practical examples are provided by way of illustration. Usually, this theoretical training is accompanied by practical exercises based on the corresponding lecture themes. Depending on the problem complex, these can either be short exercises or semester exercises lasting one to two semesters. Lectures and practical exercises are supplemented by visits to completed landscape layout projects in the course of excursions.

### Diplomarbeiten

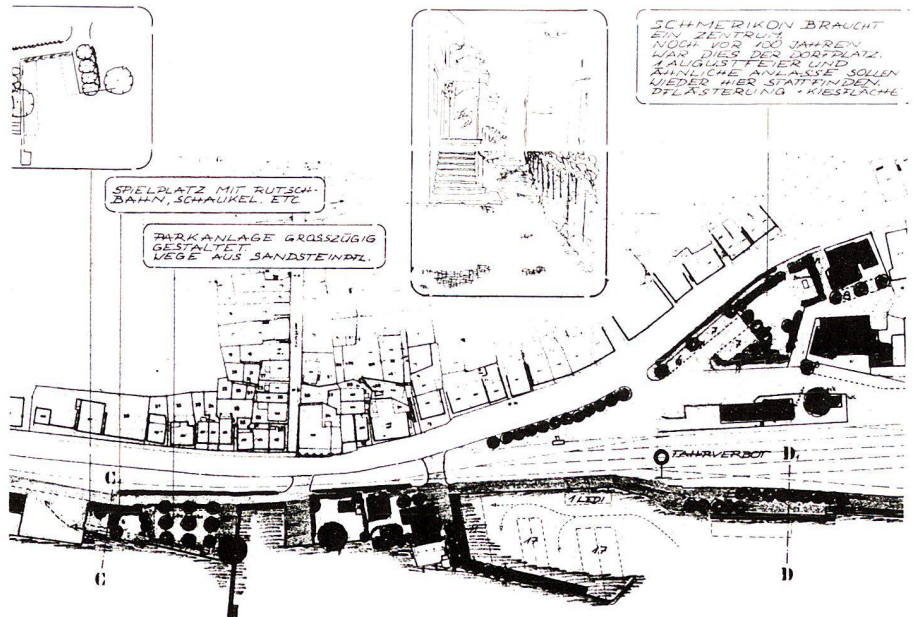
Da in der Praxis landschaftsplanerische, grünplanerischen und landschaftsgestalterische Problemstellungen sehr häufig eng miteinander verknüpft sind, wird bei den Diplomarbeiten grosser Wert auf fachübergreifende Bearbeitung gelegt.

### Travaux de diplôme

Les problèmes de planification du paysage, de planification des espaces verts et d'aménagement du paysage étant dans la pratique très fréquemment étroitement liés, on attache une grande importance à ce que pour les diplômés, le travail présenté déborde la spécialité.

### Students' theses

Since in actual practice, landscape planning, verdure planning and landscape layout problems are often closely connected, value is attached to a supradisciplinary approach in students' theses.



GESTALTEN DER  
GRÜNANLAGE NACH  
DETAILPLÄNEN.

IMMISSIONSSCHUTZ -  
LAND GEBEN SOB  
(SIEHE SKIZZE OBEN)

MEHR GRÜN IM DORT-  
KERN.  
BÄUMCHEN DES PARK-  
PLATZES  
PLATANE - ROSSKASTANEN  
SETZEN

TANNVORBOT  
UFEDPROMENADE

HAFEN FÜR KLEINBOOTE  
EINGRICHTEN  
RÖHRCHEN TYPISCH FÜR  
SCHMERIKON.

DETAILGESTALT  
PROMENADE + DE  
ANLEGESTEG FÜR  
LEDSCHIFFKAPITA

VERBINDUNG PARKANLAGE  
- BADEANSTALT SCHAFFEN

HAFEN RÜNDERUNG  
UM NEHR SCHIFFEN  
PLATZ BIETEN ZU  
KÖNNEN.

IMMISSIONSSCHUTZ  
ABGEWINKELTE BEETTER-  
WAND MIT THIMBERGÜRNEN  
SCHLINGERN, BERRANZEN  
(SIEHE SKIZZE OBEN)

UTE  
TISC  
FÜR

Seeuferplanung Schmerikon: Gestaltungsrichtplan.  
Semesterarbeit im Fach Landschaftsgestaltung, M. Hauser, G 5/6, 1978.

Planification des rives du lac à Schmerikon: plan directeur pour l'aménagement.  
Travail semestriel dans la branche Aménagement du paysage, M. Hauser, G 5/6, 1978.

Lake shore planning Schmerikon: directive layout plan.  
Semester task in landscape layout, M. Hauser, G 5/6, 1978.